DIARIO  ARUBANO

# Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNE 29 MEI 1964 No. 5044.

# Aruba ta participa e anja aki na eleccion Miss Universe???

ORANJESTAD, 29 mei - Parce cu e anja aki Aruba lo worde representa durante di e eleccion pa Miss Universal cual na fin di juli, cuminsamento di agosto venidero lo tuma lugar na Miami Beach. Ayera nochi e dos candidatanan pa e competicion aki di Miss Aruba Mary Croes (Miss Esso) y reina di carnaval Lydia Henriquez a mira un pelicula den sala di conferencia di Aruba Caribbean Hotel den cual a worde mustra con tal eleccion pa Miss Universe na Miami Beach ta tuma lugar. Esaki a worde mustra door di senjorita Beryl Pereira, un belleza di B.G. cu ta biba na New York, y cu cada anja ta busca e candidatanan pa Miss Universe y kende tabata anja pasa tambe na Aruba.

Ayera merdia no tabata conoci ainda kiko e candidatonan di Aruba a dicidi. Si un di nan retira no tin problema. Si tur dos lo kier participa anto tin e posibilidad cu un lo bai na e venidero eleccion pa Miss Universe na Miami Beach, mientras cu e otro lo bai pa elccion di Miss World, cual lo tuma lugar na luna di november na Londen. E gastonan pa e candidata pa Miss universe ta worde cubri door di e comite organisatorio y alavez e candidatanan ta hnja diferente excursionan y paertinan ofreci. Pero e gastonn di e candidata pa eleccion di Miss World tin di worde cubri door di sponsornan na Aruba, den e caso aki probablemente e comite di carnaval di Aruba, cu felizmente tin un cuenta interesante na bando ainda, Entretanto srta. Pereira a aserca e Jayceesnan pa organisa otro aña un eleccion apart pa e titulo di Miss Aruba, manera cu Jaycees ta haci na Corsow dia 27 di juni venidero, pa eligi w candidata curazalenjo. Pues e reglamentonan ta stipula cu un candidata pa miss Universe tin di worde eligi di por lo menos diez participante pa e titulo local. Manera ta conoci señorita Phyllis Zilinski di Corsow. tabata e promer Antillana cu a tuma parti na Miss Universe na Miami Meach. Probablemente a conta, ultimamente ya tembe e candidata pa e pais ey a worde eligi. Como cu e aña aki lo tin tambe pa di promer biaha e eleccion di ''Little-Miss Universe'' fuera di eleccion di e Miss Universe ''grandi''; Jamaica mes ora a pone un candidata pa esaki.



Ultimamente tabata na nos isla atrobe, Srta. Pereira kende tqa un dama cu ta busca talentonan pa candidata di e contest di Miss Universe, cu ta tuma lugar tur anja na Miami Beach. Durante un intrevista cu nos tabatin cu ne el a duna nos un idea di con tal contest ta tuma dea di con tal contest ta tuma lugar, con e gastonan pa e candidatanan ta (locual ta gratis). E interes pa banda di e Comite di Carnaval ta sumamente grandi pa manda un representante di nos isla pa e contest. Con esaki lo worde regla ta lago cu no ta conoci ainda. Pero e plannan tey y ta traha ariba nan. Un ilustracion cu nos a hanja di Srta. Pereira ta mustra nos Miss Jamaica 1964, Miss Beverley Rerrie (23 anja), kende lo tuma parti e anja aki na e eleccion pa Miss Universe, mientras cu Jamaica a eligi tambe un Little Miss Jamaica, kende ta e hobencita Elham Feanny di ocho anja, kende lo tuma parti na e promer eleccion pa Little Miss Universe na Miami Beach.



## Torneo internacional november na Aruba

Oranjestad, 29 Mei. E trabaonan en coneccion cu e organisacion di e torneo internacional di spearfishing y trolling cu anualmente ta worde teni riba un di e islanan di Antillas a cuminsa diamars anochi cu un reunion den oficina di turismo bao di presidencia di e hefe di e departamento ey M. S. Kuiperi. Teniendo na cuenta cu e fechanan ta worde menciona como bon dianan pa peskeria y cu nan ta combini pa e acomodacion na Aruba Caribbean Hotel, a worde stipula como fechanan pa tene e torneo internacional, dia diesdos, diestres, diescuater y diescincu di november. Ariba e promer fecha lo tin apertura oficial di e torneo, e segundo dosnan lo tin e competencia, mientras cu e ultimo ta pa e clausura oficial cu entrega di tur e premionan. Lo worde invita e diferente paisnan di custumber y talvez, dependiendo ariba gastonan cu lo tin envolvi, tambe algun nobo. Den esakinan ta worde considera Brazil y Canada.

E invitasion na e paisnan lo worde haci den e dianan aki. Atrobe organisacion lo ta den man di un comite local, cual lo traha naturalmente cu contacto masha estrecho cu e oficina di turismo. Na 1959 pa promer biaha e torneo internacional aki a worde teni na Aruba.



## Rectificacion

ORANJESTAD, 29 Mei. - Nos atencion a worde hala, ariba un error cu a drenta den e articulo tocante di e preparacionnan pa e apertura di e Snackbar di senjor Janny Luidens den Nassau - straat. Den nos articulo pues nos a scirbi cu e donjonan anterior, e damanan Croes, a bende e edificio concerni den Nassaustraat pa Fl.100.000,- na senjora Rica Arends. Den esaki nos a ekibokanan a bende na senjor Janny Luidens, kende a duna un opcion promer. Senjor Luidens despues a bende na senjor a Arends.

# TRES MILLON INDIO TA DUNA ULTIMO TRIBUTO NA NEHRU

**NIEUW DELHI, 29 mei - Jawaharlal Nehroe, e premier di India, cu a muri , a haci su ultimo viahe door di capital di su pais.**
**Pafor di e murayanan di e ciudad na orilla di e riu Joema Nehroe su nieto di 18 anja a benta un flambeu riba e hoguerra y pronto e cadaver di e homber cu for di anja 1949 a dirigi India a bira shinishi. Mientras cu e vlamnan tabata haci nan trabao militarnan tabata supla e sinyal di despedida riba trompet y e multitud tabata grita, "Biba Nehroe".**

Riba e ruta pa e lugar di cremacion tabatin segun calculacion tres millon hende cu quier a duna ultimo tributo na e dufuntu. Promer cu salida di e cadaver, cu tabata riba afuste di un canyon bieu cu tabata worde ga rente krans a worde pone entre pa e prome vice minister Ruso pa e promer vice premier Ruso, Kosygin y ex minister di exterior di Nepal, Dr Toelsi Giri. Den e prome auto tras di e afuste tabata sinta Nehroe su jiu muhe y su jiu homber mas hoben Sanjah.

Dilanti di e afusto tabatin un destacamientu di forsanan terrestre maritimo maritimo y aerea, cu cabu di nan scopet na laire y marchando riba roffel di tamboenan tapa cu panja pretu. E cadaver di Nehroe tabata tapa cu bandera nacional di India, y su cabez dera nacioanal di India,y su cabez tabata sosega riba un cusinchi blancu . Un ora promer cu salida di e afuste for di residencia di Nehroe un temblor leve di algun seconde a pone ae capital di India tembla. Na algun lugar tabatin cincuenta sesenta carreda di hende tras di otro pa mira nan lider pasa di ultimo biaha. Diferente biaha e multitud a quibra e corden di polis y e autonan por a sigui nan curso paso a paso.

Lal Abahadoer Sjastri, cu tesun cu tin mas chens pa sucesion definitivo di Nehroe como lider di gobierno, ta un homber cu curpa corticu ya den edad di 60 anja. Te ainda e mes no a trese su persona dilanti, maske cu na januari pasa Nehroe a nombrele minister sin cartera, y den eltimo tempo el a actua practica - mente como prome minister interino di India . Sjastrui, a cuminsa cu su carrera den politica interino na 1952 Cu organisacion dje campanja exitoso di e - leccion dje partido di congreso cu ta goberna . Despues el a bira tras di otro minister di ferroviaria y trafico di comercio e industria y di asuntunan interno. Na agosto di anja pasa el a retir pa dedica su mes ne trabou di partido, pa regresa riba escena di gobierno, ora cu Nehroe a bira malu anja pasa. El a resulta di ta posee e capasidadnan necesario pa tactica y mediasion pa realisa un solucion den kestionnan dificil, mientras que ta mantene tambe respet di tur partido. Sjastri te ainda no a haci hopi viahe pa exterior. Alcontrario di Nehroe cu ta desendiente di un familia aristocraat, Sjastri ta bini di un familia di middenstand.



Senjor Emilio Lopez Henriquez a cumpli su di ochenta anicersario. E ta un persona cu den su ochenta aniversario. E ta un persona cu den su bida a ricibi hopi apresio pa su obranan poetica. Na ocacion di su aniveruario, esaki un biaha mas ta worde mustra door di coleganan y amigonan, na cual hunto nos kier duna nos mihor deseonan. Ariba e foto ariba nos ta mira senjor Lopez Henriquez (na robez) hunto cu e conocido autor Curazalenjo Pierre Lauffer den un combersacion durante di Boekenweek 1963 den Centro Cultural.

## Perfil Samaritano

(Á don Emilio López Henriquez,
en el octogesimo aniversario de
existencia)

Pienso que sois un alma iluminada
que a lo vulgar terreno está renuente,
y tiende hacia la Altura, en que, vidente,
el pensador columbra su morada.

Vasta cultura en verbo acrisolada,
os posee, cuando habláis, genio elocuente;
y, cual cima en llanura, lo eminente
en lo moral, es vuestra vida honrada.

Teísta, pitagórico, cristiano.......,
nada de dogmas vuestra mente acepta:
lo antiguo y lo moderno hallan cobijo
lo antiguo y lo

en vuestro corazón samaritano,
amplio y universal, como la secta
de la cual sois perfecto y justo hijo!

José Ramón Vicioso

## A Don Emilio Lopez Henriquez en su 80 aniversario

Has llegado serenamente a tus ochenta en plenidad de facultades. Hermosa y frunctifera cosecha de años . Si dirijes tu mirada escrutadora al largo camino de tu vida verás con inmensa satisfacción que todo él está florecido y pleno de realizasiones imperecederas. Desde tu apenas empezada juventud hiciste versos luminosos, al más leve impulso de tu corazón y tu frente fué adornada desde entonces con los frescos laureles de la Fama, transpasando las fronteras de tu territorio Antillano. Sin embargo, has sido siempre el más modesto en todos los actos de tu vida útil, por lo que más grande te has hecho en la consideracion de tus semejantes, mereciendo de ellos admiración respeto y cariño. Pocas veces he conocido yo personaje de tantos quiatés, que a través de tan largo tiempo haya podido conservarlos con todo su esplendor . Por eso, viejo y fino debes hoy sentirte el ma's feliz , porque has labrado con tesón para dejar a tu amada familia una herencia de virtudes que ningun podrá derrochar porque la herencia de la nobleza y el saber es eterna. Unidas a mi afecto van mis felicitaciones más íntimas.

Luis G. Leáñez.

## Milo Croes president nobo di A.S.B.

Oranjestad, 29 Mei. - Diamars anochi den sala di Wilhelmina - stadion a worde teni un reunion general, extra ordinairo di Aruba Softball Bond. E reunion mester a worde teni en coneccion cu e retiro tuma door di Francisco Rincones como president y Horacio Oduber como secretario di e bond algun siman pasa. Pa e puesto di president tabata tin dos candidato nomina, cualnan tabata Milo Croes y Milo Swaen. E ultimo sin embargo a retira su canditura promer cu e eleccion a cuminza y asina a keda e ora unicamente un candidato. Esaki tabatabata Milo Croes kende por cierto a worde eligi como president nobo di Aruba Softball Bond. Pa un puesto den directiva a worde eligi Milo Swaen. E directiva di Aruba Softball Bond cu e eleccion aki ta completo atrobe y por worde spera cu pronto lo tin un reunion di e directiva pa bolbe reparti e puestonan.



# CONDOLENCIA

DIRECTIVA Y MIEMBRONAN DI

INDEPENDENT OILWORKERS UNION OF ARUBA

# IOWUA

PA MEDIO DI ESAKI KIER EXPRESA NAN SINCERO CONDOLENCIA

NA FAMIA DI E MIEMBRONAN FIEL Y APRECIA DI NOS UNION

## JUAN SERVACIO SCHELL

## Y

## THOMAS THIEL

KENDENAN CUMPLIENDO CU NAN DEBER, DURANTE UN ACCIDENTE TRAGICO A PERDE NAN BIDA.

NAN RECUERDO LO KEDA SEMPER GRABA DEN NOS MEMORIA

"NA E OBRERONAN KENDENAN DURANTE E ACCIDENTE AKI A WORDE HERIDA, I.O.W.U.A TA DESEA UN RECUPERACION MASHA PRONTO.

## Victimanan di candela na Lago a worde hanja

ORANJESTAD, 29 mei - Den un comunicado, cual a worde duna door di Lago ayera mainta, en coneccion cu e accidente di candela na Lago, e nomber di e persona envolvi den e candela na gasolin Dok No. 1 a worde duna.

E persona herida ta Basilio Geerman di Receiving & Shipping y di departamento Technico senjornan Jose Maduro, A.V. Marlin, Jose F. Giel, Augustin Kock, Andre Violenus, Roman Kock y V.H. Meyer. Esnan cu a consecuencia di e candela a perde nan bida ta Thomas Thiel y J.S. Schel.

E restonan di Schel a worde hanja mes dia di e accidente, esun di senjor Thiel a worde hanja ayera. Mesora despues di e accidente, di cual e motibo ta worde investiga ainda, e heridanan a hanja promer yudanza medico y a ser transporta inmediatamente pa Lago Hospital. Esnan cu heridanan menos grave a worde trata na centro medico mes. Esakinan tabata Timoteo Willems y G. Tromp, tur dos di departamento technico. E momento cu e candela a cuminsa na e pier, trabaonan di reparacion importante tabata tuma lugar. Tur provisonnan necesario a worde tuma y permitnan autorisa pa e trabao a worde duna. Weldudornan tabata haciendo nan trabao na e momento di e explosion manera nos a scirbi caba e candela a worde paga pa bomberonan na tera y door di e remolcadornan di Lago.

## Yudanza di Merca pa Surnam

PARAMARIBO, 29 mei. - E hefe di prensa di e gabinette di minister president na Surnam ta participa lo siguiente: Di 23 di mei te cu 26 mei tabatin deliberacionnan na Nivel gubernamental na Paramaribo entre representantenan di gobierno di Surnam, y di Merca tocante e oferta di Merca pa duna un prestamo di un millon dollar na Surnam pa ehecucion di proyectonan di desarollo. E deliberacion - cu exception di aprobacion pa conseho di ministernan a trece un acuerdo entre minister president Pengel y e mision Mercano tocante yudanza di desarollo di Merca na Surnam. E prestamo di un millon dollar lo worde usa pa ehecucion di proyectonn cu lo ehecusion di proyectonan cu lo worde stipula en consulta comun di e dos paisnan. Tocante e condicionnan di e prestamo te awor aqui no por haci ningun participacion, ya cu esey ta depende di e caracter di e plannan cu tin cu worde financia. Ademas Merca den cuadro di e "Emergency Food Program" lo regala Surnam productonan agricola den cuadro di e esfuerzo di gobierno di Surnam pa desquita e escarcez di caminda, cu lo por presenta a consecuencia di segura grandi.

## Chroesjef ta duna relato di viahe

MOSCU, 29 mei - Prome minister Chroesjef di Rusia a desmenti cu ta existi un abismo entre Rusia y paisnan arabe loke referi e idea di un unidad arabe. Chroesjef, cu a duna pa radio y television e pueblo Ruso rapport di su viahe pa Republica Arabe Uni, a mustra sinembargo cu Rusia ta kere den unidad di clase obrerista, sin di tene cuenta cu e diferencia di rasa, religion y situasion geografico.

E opinion di Rusia no ta contra e lucha di pueblo arabe pa reuni en lucha contra imperialistanan. Chroestjef, a bisa su amigonan arabe, cu piramidanan no ta di ningun utilidad pe pueblo di Egypto, maske cu e piramidenan aki a haci un impresion inolvidable riba dje. Pero locual a impresione mas tantu te construccionnan moderno hidraulica, cu ta intensiona pa duna pueblo, awa y coriente.

Tambe Chroesjef a recorda, cu el a avisa e Egyptonan pa peligernan uni ne union arabe, cu ta contene personanan cu tin terrenonan grandi y otro estafadornan. Chroesjef y Nasser a papia tocante e asuntu aki. A resulta cu riba terreno ideologico nan no tabatin mesun opinion. Pero esaki no a detene Rusia y Egypto pa fortifica nan amistad riba base dje fin comun, di mantene paz.

## UNION ARABE RATIFICA

BAGDAD, 29 mei - E conseho di minister na Irak y e conseho nacional di e direccion revolucionaria ayera nochi den sesion extraordinaria a confirma e acuerdo tocante e union entre Irak y Egypto.

E asamblea nacional di Egypto tambe a confirma e acuerdo.

## CONDOLENCIA

DIRECTIVA Y MIEMBRONAN DI ORGANISACION CRISTIAN DI TRAHADORNAN ARUBANO

**O . C . T . A.**

PA MEDIO DI ESAKI TA EXPRESA NAN CONDOLENCIA CU SINTIMENTO PROFUNDO N A FAMIA DI E APRECIADO COMPANJERONAN DI TRABAO

**JUAN SERVACIO SCHELL**

**Y**

**THOMAS THIEL**

KENDENAN CUMPLIENDO CU NAN TRABAO, A PERDE NAN BIDA DEN UN ACCIDENTE TRAGICO.

SEMPER NOS LO RECORDA NAN CU MASHA APRECIO.

## Surnam condena na Hulanda

Amsterdam, 29 Mei. - Corte di husticia na Amsterdam a condena un Surnamenjo di 24 cu for di anja 1962 ta biba na e capital Ulandes, na un castigu di nuebe luna di prison quitando e periodo pasa den detencion preventiva, di cual cuater luna ta condicional cu un periodo di prueba di tres anja. Fiscal a exigi un castigu di 12 luna, di cual seis ta condicional cu un periodo di prueba di tres anja quitando e tempo pasa den detencion preventiva. Ademas fiscal tabata quier e condicional extra cu despues cu e periodo di prueba drenta na vigor e condenado bandona reino dentro di Europa mas pronto posibel y pa e no bolbe prome cu e periodo di prueba a pasa.

E condenado riba un diadomingo den luna di maart a hinga un compatriota di dje den un bar na Amsterdam.




## Critica ariba polis

(Fuera di responsabilidad di Redaccion)
Sr. Redactor, permiti mi un espacio den bo diario tan lesa, pa mi por comenta lo siguiente tocante varios abuso di Kinder en Zeden Politie. Nan no ta haci nan dienst manera debe ser y manera nan ta paga pe. Bisinja ta perde botter bashi, paharo y coneuw etc. etc. y mesora Kinder en Zedenpolitie ta bin na porta pa verhoor e mucha y despues ta resulta cu nada ta saca afor y nan no ta bira puntra otro mas, rond di cas, unda cu tin hopi mucha homber mas.
Acaso ta mi sol tin jioe? Otro bisinja ta perde esaki, esaya, otro Kinder en Zeden Politie atrobe na porta y di mi cas pa warda, nan no ta bai mas leeuw, otro bisinja ta trahando cas nobo y despues ta hanja su materialnan. Ata Kinder en Zedenpolitie atrobe na mi porta., trece keho y exigi pa paga. Ora puntra pa - prueba nan no tin pa mustra. Ta otro mucha a bisa nan. Nan no a sigui investiga mas leeuw. Ta asina nan haci dienst y ganando nan salario barbaro.
Sin tuma tempo pa investiga mas leeuw. Ami como tata a haya mi obliga di pone un stop na e bagamunderia aki pasobra mi cas no ta logie. Mi a haya mi obliga di mira nos gezaghebber O. Henriquez pa pone un fin na e bagamunderia y el a pone e fin tambe na cas. Awor siman pasa un otro bisinja ta bin di misa ta haya bentana di Kamber kibra y taperecorder a cria pia, awor cu nos gezaghebber a sali cu buitenlands verlof, zwor e caballeronan ey no ta bin cas mas, awor ta dos biaha caba ca nan ta verhoor e mucha na school, esta diaDiezun di mei y forza e mucha bisa cu si y pone man na su curazon weita?
Cu su curazon ta bati, ora cu un curazon di un hende no ta bati ta pasombra e ta morto, of ta na Hulanda sol e curazon di un hende no ta bati, pasombra e ta di ijs? Tambe nan a sacudi e mucha su saci di carson, weita cu e por tin placa cu ne y ora cu vulpen di dje a cai nan a puntra na unda el a hanjé, anto ta cu dede boso kier pa e scirbi cu boso mes a yega na Aruba cu kets na pia, carson cu bens largo, aki a conoce faha, auto etc. Com ami como tata no tin placa pa duna e mucha un pen???????????????????????
No caballeronan no ta asina ta moda di haci dienst na school, haci dienst unda e auto di Wilfred kende a huy cu e auto di srtas. Semeleernan y varios mortonan, manera E. Giel na Noord, Kelly na caminda di Calbas, busca e culpable: no cosnan chikito menos importancia.
Sorto di accion baho asina, ta duna meneer di school comprende cu mucha ta y sin nuca no por saca nada fo tempo pa cuminsa paga danjo di perhuico di bo nomber.
Masha danki pa e espacio concedi na mi.

Benito Giel.
Ponton 86.

Nota di redaccion.

Tocante di e contenido di e remetido aki nos a tuma contacto cu autoridadnan di polis local. Ayanan nan a bisa nos cu nan no por controla loke a worde sinjala, mientras cu nan no tin e nomber di e remitidor, cual redaccion na e momento ey no a publica ainda. Nan a mustra cos si, cu e verhoor di muchanan naturalmete ta tuma lugar na un manera completamente otro cu esun di hende major. Muchanan no por wordw trata manera hendenan major. Alavez nan a mustra nos cu e trabao di Kinder en Zeden Politie no ta pa busca criminalnan manera cu a worde splica door di remitidor. Redaccion ta completamente di acuerdo, alavez cu e remarca cual a worde haci for di banda di polis, cu na Aruba nan no tin nodi di ta mal satisfecho di e actividadnan di recherche.

E cantidad di malbadonan cu den ultimo tempo a worde manda prison, endudablemente merece - aprecio, especialmente si nos compara esaki cu poco tempo pasa, sabiendo cuanto falta di personal tin serca recherche.
Naturalmente tin criminalnan cu ainda no kier nifica cu recherche no ta buscando nan. Pero si por ta cu tal criminalnan asina ta camnando rond ainda como cu tin personan na pero cu ta tene miedo of ta cobarde pa duna nan informasion na polis, asina cu e malbadonan aki tambe somenta tras di tralie, caminda nan ta pertenece. Alfin e siguranza a worde duna na nos cu cada kende cu tin kritica hustifica ariba polis naturalmente por dirigi su mes na Arubaanse Courant, pero cu ta muchu mas mihor pa tuma contacto directo cu inspector J. E. De Wijs, kende semper ta dispuesto pa tende kehonan, y si ta necesario laga investiga esakinan y cu segur lo tuma medida si e kehonan aki resulta berdad.



## Proposicion di Ulbright

BERLIN ORIENTAL, 29 Mei. - E lider di partido comunista na Alemania Oriental, Walter Ulbricht, a propone den un carta na e canciller di Alemania Occidental, pa comisionnan forma di representantenan di Alemania Occidental y Oriental y di senado di Berlin Occidental delibera tocante cooperacion entre ambos parti di Alemania.





## Inglesnan na Chipre ta yuda turconan

REUTER, 29 mei - E minister Chipriota di interior a participa, cu na un control di polis Chipriota riba e caminda di Nicosia pa Xeros nan a haya den un auto di un miebro di forsa aerea Ingles dos mortier Mericano, cu aparantemente a caba di yega Turquia y cu a worde baha na Mansoera, cu ta bou di dominio di Turconan. E ingles a worde arresta.
E minister Chipriota di exterior, a entrega e altu comisario inlges na Chipre un protesta, en conecion cu arrestacion di un miembro di forsa aerea Ingles y su admision cu e tabata hiba arma y mensajenan pa e torroristanan Turco, asina un portavoz di gobierno Chipriota a bisa.

Awe un ley a worde entrega den e camara di delegadonan Chipriota den cual e conseho di minsternan Chipriota ta haya autorisacion pa forma un guardi nacional, den caso di amenasa di un invasion, cu ta dirigi contra independencia e inviolabilidad di territorio Chipriota.

*You pay less here for*

# THE BEST



# LA ESPERANZA SUPERMARKET

**E UNICO SUPERMERCADONAN DI BERDAD CU TA BENDE NA GRAN CANTIDAD ARTICULONAN DI CALIDAD TA OFRECE PA E SIMAN AKI UN BARATILLO SIN IGUAL.**





**SPECIALS.**

| | |
|---|---|
| FAB GRANDI | 69 ct. |
| PINEAPPLE JUICE 8 ONS 5 pa | 87 ct. |
| LUNCHEON MEAT CELEBRITY 2 pa | 75 ct. |
| HAM NA BLEKI DI 2 LBS. | 3.25 |
| VEGETABLE VEG. 2 pa | 63 ct. |
| SUCU NA SACU 5 LBS. | 1.25 |
| WEBO FRESCO DI MIAMI | 79 ct. |

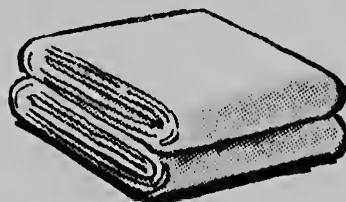
*Probecha e siman aki*

***Probecha e siman aki den departamento di muebles***

| | ANTES | AWOR |
|---|---|---|
| MASHIN DI COSE | FLS. 98.00 | FLS. 75.00 |
| MASHIN DI LABA PAÑA AUTQMATICO | FLS. 350.00 | FLS. 299.00 |
| SET DI SALA | FLS. 250.00 | FLS. 179.00 |
| SET DI COMEDOR CU 6 STOEL | FLS. 145.00 | FLS. 129.00 |
| TAPEIT DI BON CALIDAD | FLS. 215.00 | FLS. 179.00 |

## Bag these Buys

**DEPARTAMENTO DI PAÑA**



***OTRO BARATILLO***

| | | |
|---|---|---|
| 3 SERBETE DI CUSHINA BON CALIDAD | | 98 ct. |
| CAMISA MANGA LARGO BLANCO Y COLOR | | 2.75 |
| BLUE JEANS PA MUCHA HOMBER | | 2.75 |
| BLUE JEANS PA CABALLEROS | | 3.50 |
| CARSON DI GABERDINA PA HOMBER | | 4.95 |
| CARSON DI BON CALIDAD PA HOMBER | | 3.75 |
| BLUSA PA DAMAS | FOR DI FL. 1.-- PARIBA | |
| MEYA DI NYLON SOLAMENTE | | 1.25 |
| SAPATO PA CABALLEROS | PA PAAR | 7.50 |

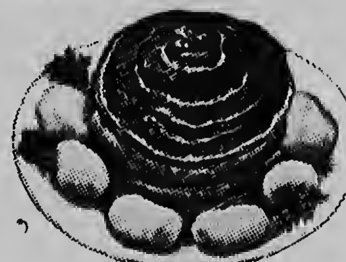
CALIDAD Y MAS CALIDAD

CARNI FRESCO FRESCO TA E OFERTA UNICO DI "LA ESPERANZA".

PA E SIMAN AKI NOS TIN PREPARA

BIEFSTUK FRESCO
CARNI SOPI FRESCO
CARNI STOBA FRESCO
ROLADE FRESCO
CROQUETTE FRESCO
CARNI SATÉ





T-BONE STEAK
HIEGRA
CARNI MULA
SAUSECHI PORCO
SANGER YENÁ
CARNI BISHÉ

NOS DEPARTAMENTO DI BERDURA TA MEHOR SURTI CU NUNCA! HACI NOS UN BISHITA AWE MES!



Ayera mainta cu avion di nuebor y mei a salt di nos isla famia Fisk, kendenan lo pasa poco tempo di vaccacion na Merca pa despues bai biba caminda senjor Fisk antes manager di fabricanan na Barcadera lo cuminsa su trabao nobo. Aki nos ta mira e momento cu senjor Viana ta tumando despedida di senjor Fisk, mientras ta mirando su senjora y senjor Duncan kende lo tuma su trabao na Barcadera over. Senjor Duncan a bai Merca hunto cu senjor Fisk, caminda e tambe lo pasa su vacasion promer cu e bolbe Aruba pa cuminsa su trabao di manager na Barcadera. Un gran cantidad di amigonan y conocirnan coleganan di trabao a bin yama famia Fisk ayó, e.o. senjor Murray di Lago.



## Cartanan no entrega na San Nicolas

A. Antonia Arrendell - Kathleen Alleyne - S. Alphonso - Rafael Arrindell -.
B. William Bruce - Charles Browne - Mirto Breel - Gahcon Bourne - Israel Browne - Abel Barsey - Janchi Berta - Edna Bwatoe - L. Bain - G.L.Browne D.A.Bryson -.
D. Antonia Donker - Dorris David - Marcelino Donata - Samuel Douglas -
Douglas - Alicia Duzon - Marvin Dupersoy - R.A. Doncker - Inez De Windt -.
E. Lita Elisabeth -.
F. Antonio Frans -.
G. Hugo George - Louis Gibbs - Theresae Gumbs -.
H. Bill Horsford - E. Hartderink - Cynthia Heyliger - Gladys Henry - Myrna Hasham -.
J. Gloria James - Reg Jones -.
K. E Kong - Anna Kock -.
M. Louis Mingo. - Veronica Mark - Milco Maria - Auroroa Maduro - Estella Meyers - Patricio Maduro - F. Mardenburg, Angel Martilia -.
N. Elisabeth Nicolaas -.
R. Lucina Richards - Sady Moore, Fam. Remou - Dolcina Rawlins - Felicia Rosario - Felipe Ridderstaat - Jacinto Ras - Masceen Ras,
S. E Stroop - The New Shop Or The Little Shop - Piet Schermer -, Leonic Schmidt - Hermano Sophia Charles Sutherland - Rufina Shurterbrondt -.
V. Lourdes Ven Henyningen - Veronica Violenus - U. Van EXXEL
W. Marclene Wathy - Joseph Williams - Leonida Williams - Rosita Williams -.
G. Jose B.R. Calderio - Pedro Croes -.
E. Simon Emers -.
J. Ann Joseph -.
M. Harold Moore -.
P. Sylven Paul -.
R. Theodore Ramou -.
S Alberto Stephen -.
V. Hipolito van de Berg - Joseph Violenus.

## Acuerdo consulario entre Merca y Rusia

WASHINGTON, 29 mei - Casa Blanca a participa cu Merca y Union Sovietica a firma un acuerdo tocante un convencion consulario. E acuerdo aki lo worde firma oficialmente dia prome di juni pa Moscu.
Segun e portavoz Mericano esaki ta e prome acuerdo bilateral cu e dos paisnan a firma.

President Johnson a declara cu e acuerdo ta un paso di significasion pa aumenta e contacto y compresion entre pueblonan di Merca y Rusia.
Door dje acuerdo servicionan consulario den ambos pais por wordu mihora, asina cu e bishitantenan di Rusia, sea turista o comerciante por hanja mas tantu proteccion consulario cu jamas a ser duna.

## AVION A CAI NA ULANDA

HEENVLIET, 29 Mei. - Un avion militar a cai merdia riba Voorne Putten, banda di Heenvliet den e provencia Ulandes Zuid Holland. E piloto di e avion a muri den e desgracia. E avion a dal den un dique y a explota. Un parti die avion a queda pega den e dique y e restu a plama for di otro. For di e investigasion a resulta tambe cu probablemente dos persona a muri den e accidente.

E avion cu a cai ta un Fokker S-14. Un avion cu reacciona chorre di e base aerea di forsa aerea Ukandes. E causa di e desgracia no ta conoci. E desgracia, ta e - sun di prome cu ta sosode cu e tipo di avion aqui, cual ya dies - dos anja caba ta den uso serca forsa aerea Ulandes.

## Minister Luns ta desmenti

DEN HAAG, 29 mei - Sensacional, pero referiendo hechonan esaki ta mentira, segun minister Luns a caracterisa durante tratamentu di presupuesto den Eerste Kamer e noticia tocante presencia di apartura pa scusha conversacionnan den embahada Ulandes na Moscu. El a desmenti cu senjora Helb esposa dje embahador Ulandes na Sur Africa, durante un lezing tocante su experiensianan na Moscu a papia tocante presencia di un tal aparatura. El a bisa cu ta posibel cu senjora Helb probablemente a duna un tal expresion no oficial cu ta tene cuenta naturalmente cu e posibilidad di presencia di tal aparatura den edificionan di embahada.



## Arestacionan na Lima

LIMA, 29 mei - Mas di cincuenta persona a worde arresta en coneccion cu e desastre den e stadion di futbol na Lima, dia-Domingo, asina polis Peruano a participa ayera nochi.
E cifra oficcial di mortonan ta 293, mientras cu ainda tin 320 herido den hospital.

Den misa di St. John y St. Philip na Den Haag a sera enlace matrimonial siman pasa e bailarina ingles Anne Hyde, cu desde tres anja ta solista di Nederlands - Danstheater, y e escultor Lancelot Samson. Aki por mira ē pareha feliz despues di e ceremonia.



## Keho tocante specialista

(Fuera responsabilidad di redaccion)
Apreciable
Apreciable Arubaanse Courant tan lesa aki na Aruba.
Permiti mi un espacio chikito pa mi por declara algun punta tocante un dokter cu mi ta na su man. Mi tabata na man di dokter Nidek, despues cu dokter Nidek a bai, mi a keda na man di dokter Willemsen, cu ningun dia el a samina mi bon, ni controla mi sanger. Ora mi bai hospitaal mi ta bise cu mi ta sinti malu, e ta contesta mi cu e no tin tempo pa tende.
Tur siman cu mi tabata bai serca djele en tin tempo pa tende mi awor. Ta net un luna cu e no ta weita mi mas, min tin control di sanger, ni remedi nada, ni dokter mas awor. Wel mi kier puntra cu ta asina un specialista ta weita un pacient, pero mi sabi cu mi mester muri, pero asina un ta moda di trata. Mi a manda jame, pasombra mi ta malu na cas, el a manda bisa mi, pakiko mi mes un ta bai, pero ora mi bini, e ta bisa mi en tin tempo pa tende mi. Asina ta lo mi no tin hospitaal ni dokter mas anto.
Masha danki un enfermo.
BRUNO RAS.

NOta di redaccion.

Serca instancianan autoriza nos a haci informacion tocante di e keho aki. Aya nos a worde sigura cu e remitidor kende tamporalmente di su dokter di cas.

Asina cu e ta bon na pia atrobe e por bishita dokter Willemse, si su dokter di cas avisé esaki. Tambe nos a worde informa cu dokter Willemse nunca a descuida cu e tratamento di e pacient aki, kende inespera y sin duda motibo algun siman pasa no a bin mas na ora di consulta di e specialista y no a bin mas tampoco. Segun nos a worde informa e Hefe di Servicio Sanitario semper ta di acuerdo pa tende kehonan tocante di dokternan den servicio di gobierno y si ta necesario tuma medidanan. Pesei esun cu tin algo di reclama, libremente por dirigi su mes na djé. E hefe di e servicio ta dokter O.A. Bijl y durante oranan di trabao e por worde hanja na telefoon No. 2010.

# AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

## BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

## CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''Misdaad na Schooltijd'' 18 j
Rialto: p.m. ''Paul Newman is Hud'' 18 j
Principal: 8.00 p.m. ''Pt 109'' all
Aurora: 7.30 p.m.''Juanito'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''Term Of Trail'' 18 j

## TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Robin Hood
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Gunsmoke
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Rufo Wever
8.45 Highway patrol
9.00 English Newscast Live & News
10.00 Perry Mason
10.30 Colonel Flack

## RADIO CARACAS TELEVISION

**8.45 Senderos de luz.**
**9.00 T.V. Educativa**
**10.30 Cosas de mujeres.**
**11.15 El hogar y la moda.**
**11.45 Novela.**
**12.00 Noticias.**
**12.05 Show de Renny.**
**13.15 Se necesita una amiga.**
**13.35 Cortos.**
**14.00 Yo se lo vendo.**
**14.30 Documental.**
**15.00 Estudio de Hector Monteverde.**
**15.30 Perfecta ama de casa.**
**16.00 Mejias y sus muchachos.**
**16.45 Busque su marca.**
**17.30 Super Car.**
**18.00 Dan Bravene.**
**19.00 Trama 30.**
**19.30 La ley del revolver.**
**20.00 El observador.**
**20.45 Pepe y Gladys.**
**21.15 Victoria del mar.**
**21.45 Las enfermeras.**
**22.45 Noticias.**
**23.00 Cine Americano.**

## RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E. Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El camino de Victoria
8.00 Canta Leo
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales

3.45 Luz y Berdad
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Musica Di Banda
4.45 Noticias Español
5.00 Informacio Di Gobierno
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Unshackled
6.00 World News
6.15 Haven Of Rest
6.45 Listening Post
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Voor Zijn Glorie
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off

# Estudiante Aleman condena na Cairo

CAIRO, 28 Mei. - E estudiante Aleman Frowald Huttermeister a worde condena na Cairo na un casigu di dies anja di prison cu trabao obligatorio y un boet di mas omenos 420 florin Antillano pa motibo di spionage pa Israel. Fiscal a exigi castigu di morto. Den e proceso cu a dura tres dia Huttermeister a worde describi como un victima y no un criminal, enganya pa propaganda di Israel. Huttermeister a worde arresta na novwmber di anja pasa. Tur e material cu a worde tuma en beslag pa fotografia y pa transmiti y ricibi noticianan na radio a worde cohe den beslag.

# Mikojan a sali di Hapon

TOKIO, 28 mei - E prome vice-premier Ruso, Anastas Mikojan, a regresa awe cu su delegacion dos siman riba invitacion di gobierno Hapones.

Mikojan a bisa na final di su bishita di dos siman na Hapon, cu Merca no a pid i Rusia pa yudanan pone un fin ne guerra quizas nos no por yuda bosonan di retira boso forzanan di guerra

foi Vietnam del Sur segun el a bisa na un conferencia di prensa. Tocante progreso den e deshiela den e relasionnan entre este y oeste el a bisa : ''Nos no tin pura. Nos sa cu lo llega tempu pa regla e problemanan aki.

Riba un pregunta tocante e kestion Ruso Chines el a bisa cu deliberasionnan a ser haci tocante stipulasion dje teritorionan di frontera. E no sa nada tocante incidentenan. China no a rechaza e proposicion Ruso pa tene un reunion pa delibera acerca dje kestion nan ideologico. E kestion ta, unda pa tene un tal deliberasion, segun el a bisa. Hapon Mikojan a bisa cu enberdad tabatin masha hopi poco diferencia di opinion cu relasion cu en tratado temporal di aviasion. Un tal acuerdo por wordu acuerdo completo. Den un entrevista pa television Hapones e vice-premier Ruso a bisa cu Rusia lo habri e espacio aerea riba Siberia pa posibel vuelo di companianan di aviasion di exdje situasion internacional.

# Kreisky optimista pa solucion

GINEBRA, 28 Mei. - E minister di asuntunan exterior di Australia Dr Bruno Kreisky, a declara na Ginebra di ta optimista tocante e kestion di Zuid Tyrol. E entrevista que tabatin un dia anterior cu su collegal Italiano Saragat, tabata marca segun su punto di bista pa un espiritu nobo y door di un ambiente foi cua ta resalta e disposicion pa cooperasion.

# Reunion di Eerste Kamer na Hulanda

DEN HAAG, 28 Mei. - Minister Luns di Ulanda a bisa den reunion di Eerste Kamer cu gobierno Ulandes ta haci su esfuerso pa mehora e relasionnan cu e pais comunista. Esaki ta depende tambe die buena voluntad di e paisnan en kestion. E minister ta a recorda na su procimo bishita na Rusia y a bisa cu bishitantenan na otro paisnan di Europa Oriental no ta adopta den su programa. E minister a bisa cu e noticia tocante aparatonan receptor den embajada Ulandes ta sensacional pero pa logue ta referi na hechonan e noticia no ta correcto.

# Prof.Blommenstein pa Paramaribo

PARAMARIBO, 28 Mei. - Profesor Blommenstein lo llega pparamaribo dia 31 di Mei proximo cun avion di KLM den compania di su esposa. E lo traha durante un periodo mas o menos un anja pa gobierno di Surnam, que fin pa dunle conseho tocante desarollo dje potencial di forza di awa y tur otro cos cu ta relasiona cu esaki. E acuerdo aki lo worde firma den curso di otro siman pe ministerio di asuntunan exterior. Pa Surnam esaki lo tuma luga door di minister presidentf Pengel despues di autorisacion obtene dje conseho di ministernan. Segun e hefe di di prensa di prome minister Pengel a participa.

# *Incidentenan na Chipre*

nicosia, 28 Mei. - E militarnan Sueco y Austriaco di Nacionnan Uni, cu tabata na caminda pa e castillo St. Hilarion den e territorio di Kyrenia, a worde ataca pa chipriotanan Griego, asina un portavoz di Nacionnan Uni a participa na Chipre. E auto a danja, pero tan leu cu ta conoci no tabatin victimanan. Mas den cuminsamentu di dia militarnan Canades di Nacionnan Uni cu tabata compaya obreronan Griego chipriota cu tabata cosechando a worde ataca pa Turconan den e territorio Temblos. E tiramento a dura mei ora. Despues a bini vehiculonan blinda di Nacionnan Uni, cu a tira riba e Turconan.

# Epidemia di tyfus na Aberdeen

aberdeen, 28 Mei. E cantidad di tyfus den e ciudad escoces Aberdeen a subi te na 94 awe. Ademas ta worde supo ne di 14 otro patient cu nan ta sufri di e enfermedad. E prome casonan a worde constata siman pasa. Ta worde acepta cu e causa di e infermedad tabata un bleki grandi di carno, cu parce a bini di Merca of Canada.



# Tortura di un amor
## NOVELA

No. 13.

''En todo caso e idea fantastico ey, lo costami e castillo Elmer'', tabata e contesta seco. ''Es decir di Srta Weert no mira, cu pé ta miho pa sigui e proposicion,'' ''Nico bo ta loco''Sr. Brit a keda miré stranjo. ''Ta con bo por pensa algo semehante di Andrea? E biaha aki mi ta duna hasta bo swa razon. Bo mester protesta contra e testamento. Mi ta kere cu en berdad bo tata a dicidi esey durante un atake'' ''Bo ta equivoca bo mes, mi bon Thomas! Papa tabata masha bon na su tino. Ademas di e notario Srta. Weert tambe por bisa asina si e kier ta honesto anto. Of bo kier meen, cu mi tata tabata loco?''Conde Nico a keda mira Andrea invitador.''No'', Andrea a purba bisa. E shock casi a kita su habla. Conde Elmer tabata sa, loke e ta haci. Poco poco Andrea a bisa:''Antes el a insinuami algo. Pero e dia ey, mi no a compronde''. El a baha su cabez. ''Awor bo mes a tende, Thomas. Pesey un protesto lo ta en vano. No mi bon Thomas, pa salba castillo di Elmer tin so amente un solucion pa mi.'' ''Imposibel, Nico. Maske mi ta desea pa castillo di Elmer bira di bo, pero toch mi no kier pa bo haci esaki cu Andrea.'' ''Mi bon amigo, e decision bo mester laga pa Srta. Weert mes!'' ''No, Nico, bo mes pensa bon un rato. Abo no ta stima Srta Weert y e tampoco no ta stimabo. Un matrimonio no por worde serra riba un base asina? Esey ta inmoralidad!'' ''No ta tur matrimonio ta worde serra completamonio ta worde serra completo Thomas!'' Nico su wowonan scur ta lombra cu bofon. ''Pakiko bo no ta laga Srta Weert mes papia, ya cu e sa mas di e asuntu aki, cu nos dos junto! Mi tata no a lagabo primintié algo, Srta Weert?''Andrea a habri su boca. E kier bisa ''No'', pero e palabra no ta sali. E no por ganja.''Wel?''Conde Nico a cruza su brazanan y a keda miré.''Pakiko bo mester pensa asina hopi?'' el a puntra porfin. ''Bon mirá, bo tambe tin probecho na bo banda. E castillo di Elmer lo keda mitar pa bo. Bo mes no a bisa, cu bo tabata sa di e testamento? Pakiko bo ta vacila anto, cu e desicion cu bo a tuma caba?'' ''Mi no tabata sa esey!''Pa prome biaha Andrea ta opone su mes y a keda miré cu rabia. E ta papia mes malo cu e Condesa Hulia? Naturalmente, ya cu e ta stima e Condesa y e tin rabia pasobra tin algo ta stroba entre nan dos. Awor e tambe ta compronde, cu segun Nico el a haci influencia riba su tata pa motibo di sed di placa y pa asina su tat traha semehante testamento. Von hopi e lo mester ta

odié! ''Awor ta basta!'' Indigna Thomas a lanta para. Andrea mester pensa trankil promé di tur cos. Den e circumstancianan actual un decicion no por worde tuma. Toch ta un locura.'' ''Kizas Srta Weert ya a tuma un decision.''- E palabranan aki ta zona superior y su wowonan ta brilla cu bofon, mientras e ta mir a Andrea. Andrea a hala rosea pisá. Andrea ta mira su caminda su dilanti. E ta tende di e voz di su dilanti. E ta tende di e voz di su consenshi. Decidi e ta hiza su cabez. ''Ta okay Conde Elmer. Mi ta bay di acuerdo cu e proposicion di e testamento''. ''Naturalmente, mi no a spera otro tampoco!''E palabranan aki a haci Andrea su cara bira corra berguenza. El a buk, manera un hende cu nan a duné un zota. Ya e tabata cla pa'contesta rabia. Pero na ultimo el a primi su lipnan duro riba otro. E Conde a bira sali., mientras el a hiza su schoudernan. ''Pero Andrea bo no por ta papia na serio!''Desespera Sr. Brit ta keda mira e cara palido y bunita di Andrea. ''Bo ta tur bruhá, ta pesey bo ta papia asina!'' ''Mi a pensami bon promé cu mi a dicidi, Sr. Brit. Keremi tur cos ta okay!'' Thomas no por compronde nada. Ta asina tanto Andrea ta desea di haya placa y asina tanto e ta desea di haya e titulo di Condesa, cu e ta bay di acuerdo cu tal proposicion? Pero ora cu e mira su cara tristo, e pensamentonan aki ta disparce.

Pero di ki motibo e ta bay di acuerdo anto? '' Y Thomas?'' E Conde a sacudi Sr. Brit poco poco na su schouder. ''Ta kiko bo ta pensa? Tur cos a worde dicidi caba!'' Casi cu un tiki duele e ta keda mire. ''Bo a perde hopi ilusion awe?'', e Conde a puntra porfin. Despues el a dirigi su mes na Andrea, y su voz ta zona duro y frieuw. ''Corda cu aki dos siman nos ta casa. Naturalmente lo no tin un fiesta grandi, pero algo cu ta pas na e circumstancia nan''. El a hari malicioso. ''Mi ta spera cu bo no a keda demasiado desilumina.'' Andrea no a contesta. Tin demasiado bofon y odio den su palabranan. Andrea ta sinti con su curason ta tembla. Cuanto e lo mester odié, ya cu e ta cruza [illegible] en su felicidad. ''Permitimi pun [illegible]abo, mi bon Thomas, pa laga [illegible] futuro esposa keda biba serc[illegible] bo, tamtem?'' Ademas e Conde [illegible] buig y despues sin despedi el a cana sali bay.

xxx

''Hamas mi a mira un bruid mas bunita,''Stefana a bisa su amiga Petra. E dosnan aki tabata dos di e poco huespednan cu tabata presente na e bruid di Conde Nico cu Andrea Weert. Cu duele Petra ta mira su amiga. Ta asina bo ta, ora cu bo ta felis? asina palido y tristo? Parce cu cualkier momento Andrea por cay flauw. Door di e bunitesa waal di kaanchi di Brusela e cabey blond di Andrea ta sali. Recto y cu orgulloso e ta cana na braza di su futuro esposo door di e kapel. Awe Nico ta mira cu mas orgulloso y cu mes menosprecio na tur e hendenan.

E ta sigui....





































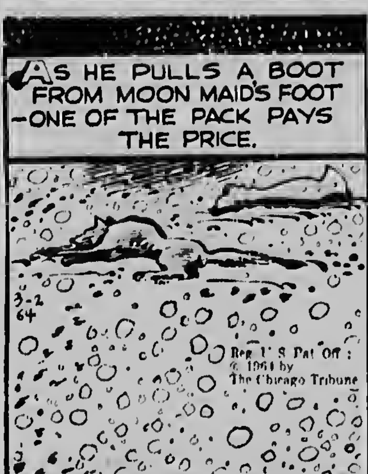




















# Horoscopo personal

ARIES- 21 di maart - 20 di april - Cautela di mainta lo evita cu incidentenan desagradable lo surgi parti di atardi.

TAURO-21 di april - 21 di mei Laga bo instintonan pionero traha pa bo e dia aki. Tin descrubimientonan nobo den horizonte.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni - Un encantador fin di siman ta sperabo, si bo no hasi tur cos bai perdi terminando tur cos e dia aki.

CANCER-22 di juni - 23 di juli- Tur e indicionan ta di cu e dia aki ta un dia di expansion Bo mester termina e mas importante tareanan cu bo tin di hasi.

LEO-24 di juli - 23 di augustus - Esaki ta un bon dia pa negoshinan den cual bo mester hasi avancenan definitivo y probechoso.

VIRGO-24 di augustus - 23 di september - Continua cu e metodonan di ayera pa logra e exito di e dia aki. Oportunidadnan nobo lo worde presenta na bo den diferente actividadnan.

LIBRA-24 di september - 23 di october - Evita e exceso di ejercicio, pues de lo contrario bo por bira malu. No tin necesidad di proba cu bo ta gozando di un salud perfecto, abusando di esaki.

ESCORPION-24 di october - 22 di november - Traha plannan pa futuro pero no compremete bo mes definitivamente sino te ora cu bo consulta un experto den e materia aki.

SAGITARIO-23 di november - 22 di december - Esaki ta un dia perfecto especialmente si bo tin mester di realisa un biahe pa negoshi.

CAPRICORNIO-23 di december - 20 di januari - Tene masha cuidao di no scohe e linea di menor resistencia bao di e mocion equiboca di cual bo ta meramente conservador.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - Quizas nan lo pidibo traha un ora mas. Acepta cualquier orden na un bon manera y cu un sonrisa.
PISCIS- 20 di februari - 20 di maart - Actualmente bo mester separa negoshinan di e cosnan di cas, di manera aki lo bo no enreda.

# E asesinato di Kennedy

NEW YORK, Mei. - E corant Mericano ''New York Herald Tribune'' a publica un foto, cu a worde tuma na e momento di e asalto contra bida di defuntu Kennedy. Na entrada di e edificio for di unda e hefe di estado a worde tira, ta mira un homber cu ta parce Lee Oswald esun cu ta worde considera como e probable asesino. E stipulacion cu Oswald, quende djies despues di morto di Kennedy a worde asesina pa Jack Ruby, ta perde tur balor, si e homber riba e portret berdaderamente ta Oswald. Recherche Mericano unda Kennedy a worde asesina ya a declara, cu e homber riba e portret ta un otro empleado, un tal Billy Lovelady, quende a declara, tambe cu na momento di e asesino e tabata para na entrada di edificio, locual a worde confirma pa testigunan. E corant ta admiti cu Lovelady y Oswald ta parce otro un poco.